

---

Story by: David Crane & Marta Kauffman  
Teleplay by: Jeff Greenstein & Jeff Strauss  
Transcribed by: [Mindy Mattingly Phillips](#)  
With Minor Adjustments by: Dan Silverstein  
Tradotto da: [Erfascon](#)

---

[Scena: L'ospedale, Ross, Rachel, Chandler, Joey, e Monica sono in sala d'aspetto, aspettando che Carol e Susan arrivino.]

**Ross:** Non è ancora qui. Non è ancora qui. Sta avendo il mio bambino e non è ancora qui.

**Monica:** Sono sicura che sta andando tutto bene. Gli si sono già rotte le acque?

**Ross:** Non so, ma quando l'ho sentita, ha detto che gli era appena uscito il tappo di muco.

(Joey fa un rumore di assoluto disgusto.)

**Joey:** Dobbiamo sapere tutti queste cose?

**Monica:** Joey, che farai quando avrai un bambino?

**Joey:** Sarò nella sala d'aspetto, a fumare sigari.

**Chandler:** Sì, Joey si sta allenando a diventare padre in un film degli anni cinquanta.

**Ross:** Dio, non ci posso credere. Potrebbe nascere nel taxi.

**Rachel:** Oh, Ross, rilassati. Pagherà due dollari per la prima contrazione, e poi cinque cents per ogni contrazione addizionale.

(Tutti guardano Rachel pensando che lei abbia fatto una battuta inutile.)

**Rachel:** Cosa, perché va bene quando lo fa Chandler?

**Chandler:** Devi scegliere il momento.

(Phoebe arriva, con la chitarra in mano.)

**Phoebe:** Me lo sono perso, me lo sono perso?

**Ross:** Lei non è ancora qui.

**Monica:** Che ci fai con la chitarra?

**Phoebe:** Pensavo di suonarla un pochino. Sai, le cose possono diventare musicali.

(Carol e Susan arrivano.)

**Ross:** (A Carol) Dove diavolo eravate finite?

**Susan:** Ci siamo fermate al negozio di articoli da regalo.

**Carol:** Io cercavo un animaletto, e Susan voleva un *Chunky*.

**Ross:** Susan voleva un *Chunky*. Stiamo avendo un bambino, ok, un bambino, non bisogna fermarsi per i *Chunky*.

**Chandler:** Io volevo una figurina gommosa.

(Tutti ridono al commento di Chandler.)

**Chandler:** (A Rachel) Vedi cosa volevo dire?

### Sigla d'apertura

[Scena: Stanza d'ospedale di Carol, Carol è sul letto, Ross e Susan sono ai lati.]

**Ross:** Se fermata per un *Chunky*.

**Carol:** Lascia perdere, Ross.

**Susan:** Ne ho un altro. Lo vuoi? (Solleva la barretta davanti alla faccia di Ross)

**Ross:** (Pesantemente) No.

(Il Dr. Franzblau arriva.)

**Dr. Franzblau:** Hey, che fa di bello la mia squadra si genitori preferita?

**Ross:** Dr. Franzblau, salve.

**Dr. Franzblau:** Quindi, Se ho capito bene state pensando di avere un bambino? Bè, vedo che lei è incinta di nove mesi. E' un buon inizio. Che ne pensi delle contrazioni?

**Carol:** Oh, le adoro. Come una piccola festa nel mio utero.

**Susan:** Sono arrivate regolari ogni quattro minuti e cinquantacinque secondi.

**Ross:** cinquantanove secondi. (solleva il suo orologio) Quarzo, ha.

**Susan:** Quarzo Svizzero, ha, ha.

**Carol:** Sono autorizzata a bere qualcosa?

**Dr. Franzblau:** Cubetti di ghiaccio, solo cubetti di ghiaccio. Sono alla reception della nursery.

**Ross:** Vado.

**Susan:** No, vado io. Torno subito.

**Ross:** Vado io—Stavo andando io!

(Vanno tutti e due proprio quando Rachel entra nella stanza, con una tazza.)

**Rachel:** Ciao, ho pensato che tu volessi qualche cubetto di ghiaccio.

**Carol:** Grazie.

**Rachel:** E se hai bisogno di qualcos'altro, io-(nota il simpatico Dr. Franzblau)—non pensavo di incontrarla. Ciao. Sono, uh, Rachel Green. Sono la coinquilina... della sorella... dell'ex marito di Carol.

**Dr. Franzblau:** Piacere di conoscerti. Sono il Dr. Franzblau. Sono l'ostetrico... dell'ex moglie... del fratello... della tua coinquilina.

**Rachel:** Oh, Simpatico.

[Scena: La sala d'aspetto, Chandler si è addormentato sulla spalla di Monica.]

**Monica:** Voglio un bambino.

**Chandler:** Mmmm. Non stanotte, cara. Domani mi devo svegliare presto.

**Monica:** Sveglia. Andiamo. Prendiamo un po' di caffè.

**Chandler:** Oh, ok, perché non dobbiamo mai farlo.

(Chandler e Monica se ne vanno. Taglio su Joey, che guarda la partita Knicks/Celtics alla televisione.)

**Joey:** (allo schermo): Tira! Tira! Tira! Tira, o mollala la. Va bene anche quello.

(Una giovane donna incinta entra.)

**Lydia:** tifoso dei Knick?

**Joey:** Oh, si.

**Lydia:** Oh, ragazzo, sono dei poppanti.

**Joey:** Hey, ascolta, ragazza....(nota che è incinta)...whoa.

**Lydia:** Guarda, guarda il tuo giocatore, Ewing. Bel tiro. Lo sai, non riuscirebbe a colpire l'acqua nemmeno se fosse sulla barca.

**Joey:** Oh si? E allora chi vincerà?

**Lydia:** I Celtics.

**Joey:** I Celtics? Ha. Non riuscirebbero a colpire una barca...aspetta. Sono dei perdenti, va bene?

**Lydia:** Oh, stai zitto. Sai, è un anno di recupero. loro... waah!

**Joey:** Wha? Wha..aa? Dov'è il padre. Hey, c'è bisogno del padre! Abbiamo bisogno di un padre!

**Lydia:** Non c'è il padre.

**Joey:** Oh, oh, oh, scusa.

**Lydia:** Ok, va bene. Sto bene. Sono... oh!

**Joey:** Oh, uh, ok. Da questa parte. Tutte le altre incinte vanno da questa parte.

**Lydia:** Ok.

(Joey accompagna Lydia alla stanza d'ospedale.)

[Scene: La stanza d'aspetto, Phoebe sta suonando. Chandler, Monica, e Ross sono lì ad assistere.]

**Phoebe:** (cantando)

*Sono piccoli e carini e così soffici al tocco,  
ma poi crescono e ti fanno arrabbiare molto..  
Ora ti piangono addosso e non sai perché,  
piangi e piangi e piangi.  
E tu piangi e piangi e piangi...*

(Ross dà a Phoebe un dollaro.)

**Phoebe:** Grazie, Ross.

**Ross:** Prego. Ora fermati.

**Phoebe:** Ok.

(Una donna passa accanto, portando dei neonati gemelli.)

**Phoebe:** Oh, guarda, gemelli. Ciao, piccini. Oh, carini, carini.

**Monica:** non vale. Io non ne ho neanche uno. Perché loro ne hanno due?

**Chandler:** Tu ne avrai uno.

**Monica:** Oh Davvero? Davvero?

**Chandler:** Certo. Sai cosa. Quando avremo 40 anni, se nessuno di noi due sarà sposato, ne faremo uno noi?

**Monica:** Perché non dovrei essere sposata quando avrò 40 anni?

**Chandler:** Oh, no, no. Era un discorso ipotetico.

**Monica:** Ok, ipoteticamente, perché non dovrei essere sposata a 40 anni?

**Chandler:** No, no, no.

**Monica:** C'è qualcosa di così insospicabile in me?

**Chandler:** (Intrappolato) Uh, uh.

**Monica:** Bè?

**Chandler:** Dio! Questo paracadute è uno zaino! (si lancia al di là dello schienale della sedia dov'era seduto)

(Rachel entra, vestita elegantemente.)

**Rachel:** Hey.

**Phoebe:** Hey. Ooh, guardatela.

**Monica:** Sei andata a casa a cambiarti?

**Rachel:** Sì, bè, è una giornata importante. Vorrei essere elegante. Um, il uh Dr. Franzblau è da queste parti?

**Monica:** No, non l'ho mai visto prima.

**Rachel:** Bè, dov'è? Dovrebbe essere qui. (Pausa) E se il bambino ha bisogno di lui?

**Chandler:** Rachel, che succede tra te e i dottori, comunque? E', come, tuo padre è un dottore?

**Rachel:** Sì, perché?

**Chandler:** No, niente. (si gira, fa un sguardo di "Oh mio Dio" con gli occhi)

[Scena: Joey e Lydia sono nella stanza d'ospedale. Lydia è al telefono con sua madre.]

**Lydia:** Mamma, ne verrò fuori. No, non l'ho chiamato. Non mi interessa se è figlio suo, quel tipo è spazzatura. No, non sono sola. Qui c'è Joey. (pausa) Come, Joey chi? (copre il telefono e chiede) Joey chi?

**Joey:** Tribbiani.

**Lydia:** Joey Tribbiani. Sì, ok. Aspetta. (A Joey) Vuole parlarti. Prendi il telefono.

**Joey:** (prendendo il telefono) Salve, sì, sono io. (Ascolta) Oh, no no no, siamo solo amici. (Ascolta) Sì, sono single. (Ascolta) 25. (Ascolta) Sono un attore. (Ascolta) Pronto?

**Lydia:** Lei non parla molto con la gente al telefono.

**Joey:** Sì, così, uh, così, uh, che problema c'è col padre, voglio dire, se qualcuno in questo momento stesse per avere il mio bambino, io vorrei saperlo, sai?

**Lydia:** Hey, Fan dei Knick, ti sembra che sia interessata al tuo punto di vista? Uh, no.

**Joey:** Ok, vedi, forse dovrei andare.

**Lydia:** Forse dovrei.

**Joey:** Buona fortuna, e uh, stammi bene, huh?

(Se ne va, ma torna un momento dopo.)

**Joey:** Sai qual è il problema dei Celtics? Permettono che i giocatori lascino la squadra.

**Lydia:** Oh, non è vero.

**Joey:** Oh, sì.

**Lydia:** non lo è.

**Joey:** Lo è.

**Lydia:** No!

[Scena: Stanza d'ospedale di Carol, Ross e Susan stanno assistendo Carol.]

**Ross:** Respira.

**Susan:** Respira.

**Ross:** Respira.

**Susan:** Respira.

**Ross:** Respira.

**Susan:** Respira.

**Carol:** Voi mi ucciderete!

**Ross:** Altri quindici secondi 15, 14, 13, 12...

**Carol:** Conta veloce.

**Susan:** Va tutto bene, ricordati soltanto, lo stiamo facendo per Jordie. Concentrati su Jordie.

**Ross:** Chi diavolo è Jordie?

**Susan:** Tuo figlio.

**Ross:** No-no-no. Io non ho un figlio che si chiama Jordie. Eravamo tutti d'accordo, il nome di mio figlio è Jamie.

**Carol:** Bè, Jamie era il nome della prima ragazza di Susan, quindi siamo tornate su Jordie.

**Ross:** Cosa? Whoa, whoa whoa whoa, che significa **tornati** su Jordie? Non siamo mai **atterrati** su Jordie. Ci siamo solo passati vicino come per Jessy, Cody, Dylan.

**Carol:** Ow, ow, ow, ow, ho i crampi, crampi, crampi alla gamba.

**Ross:** Ci penso io.

**Susan:** Ci penso io.

**Ross:** No, ci penso io! Hey, tu ci dormi insieme, ai crampi penso io.

**Susan:** No, non puoi.

**Carol:** Bene, allora. Voglio che tutti e due usciate di qua.

**Ross:** Perché?

**Susan:** Ha cominciato lui.

**Ross:** No, hai cominciato tu.

**Susan:** No tu.

**Carol:** Non mi interessa. Sto provando a far uscire una persona dal mio corpo, e voi non la rendete una cosa semplice.

**Ross:** Ma...

**Carol:** Ora andatevene!

**Ross:** (A Susan) Grazie molte.

**Susan:** (A Ross) Vedi cosa hai fatto.

**Ross:** (A Carol) Sì, ascolta...

**Carol:** **FUORI!**

(Ross e Susan lasciano arrabbiati la stanza.)

[Scena: Stanza d'ospedale di Lydia, Joey sta aiutando Lydia a fare... ciò che deve fare, un infermiera è presente nella stanza.]

**Infermiera:** Respira, respira, respira...

**Lydia:** Oh, no.

(Joey guarda Lydia.)

**Joey:** Ew! Quello cos'è? Qualcosa è esploso!

**Infermiera:** Gli si sono solo rotte le acque. Calmati, va bene?

**Joey:** (nel panico) Rotte le acque, che vuol dire? Cos'è questo, rompere le acque?

**Infermiera:** (A Joey) Respira, respira, respira.

[Scena: La hall, Ross e Susan stanno litigando.]

**Ross:** Ti prego. E' colpa tua.

**Susan:** Perché, perché è colpa mia?

**Ross:** Vedi, Carol non mi avrebbe mai cacciato di casa prima di te.

**Susan:** Sì? Bè, ci sono molte cose che Carol non aveva fatto prima di me.

**Ross:** Stai provando a essere simpatica?

**Susan:** Sai qual è il problema? Ti senti minacciato da me.

**Ross:** Oh, mi sento minacciato da te?

**Susan:** Già.

(Phoebe sente i loro litigi, va da loro e li porta nello sgabuzzino.)

**Phoebe:** Hey, hey, ok, tutto bene, Ecco!! Entrate. Forza. Mio Dio, ragazzi, Non posso crederci. Ci sono bambini che vengono alla luce in questo palazzo e la prima cosa che devono sentire è il vostro litigio. Smettetela di litigare, Basta!

**Ross:** Già, Susan.

**Phoebe:** Non voglio farlo di nuovo, Non mi piace che la mia voce faccia questo.

(Phoebe va a aprire la porta dello sgabuzzino, ma la porta è bloccata.)

**Phoebe:** Ok, chi vuole sapere qualcosa di molto ironico?

### Stacco Commerciale

[Scena: Lo sgabuzzino, Ross e Susan stanno provando a uscire.]

**Tutti:** Aiuto!

**Ross:** Sto avendo un bambino qua dentro! Ok, state indietro. (Prende la rincorsa per aprire la porta, ma inciampa e cade) Ow.

[Scena: Stanza di Carol, Rachel e il Dr. Franzblau sono lì con lei.]

**Carol:** Non li avete ancora trovati?

**Rachel:** No, cara, ancora no, ma non preoccuparti, perché ora partiremo e li troveremo, e quando lo faremo, saranno entrambi qui per te, ok?

**Carol:** Ok.

**Rachel:** Ok?

**Carol:** Ok.

**Rachel:** (A Dr. Franzblau) Ok, in ogni caso, mi stavi dicendo di Parigi, sembra molto affascinante.

**Dr. Franzblau:** Lo è davvero. C'era questo piccolo negozio di pasta proprio vicino al mio hotel. (Carol si mette dolorosamente seduta, Rachel e il Dr. Franzblau la rimettono distrattamente sdraiata) Stai giù, cara.

[Scena: Stanza di Lydia, Joey sta aiutandola.]

**Joey:** Andiamo, Lydia, puoi farcela. Spingi! Spingilo fuori, spingilo via, più forte, più forte. Spingilo fuori, spingilo via, via libera! Prendi quella palla e lanciala, hey, hey, ho, ho. Spi— (nota l'infermiera che lo guarda) Sto solo—sì, giusto. Spingi! Spingi!

[Scena: Lo sgabuzzino, Ross ha afferrato un aspirapolvere.]

**Susan:** Che cosa vuoi fare, aspirare la porta?

**Ross:** Aiuto! Aiuto!

**Phoebe:** (cantando) *E trovarono i loro corpi l'ultimo giorno, li trovarono vicinissimi...*(vede Ross e Susan che la osservano) *la la la la la la.*

**Susan e Ross:** (a voce alta) AIUTO!

[Scena: La sala d'aspetto, Monica è al telefono con sua madre, Chandler è in piedi dietro di lei.]

**Monica:** Ora, Mamma, tutto andrà bene, davvero. (Ascolta) Sì, Ross è un grande. E' uh, è tutta un'altra classe. (Ascolta) No, non c'è. (Ascolta) No no, non devi ricordarmelo, davvero. (Ascolta) Che significa con è la mia ultima possibilità? (Ascolta) Vuoi smetterla? Ho solo 26 anni, non penso ancora ai bambini.

(Monica vede una donna passare con un bambino, tappa la cornetta del telefono, e comincia a piangere. Chandler prende il telefono, fa un rumore di elettricità statica, e appende. Joey entra.)

**Chandler:** Dov'eri finito?

**Joey:** Oh, ho appena avuto un bambino.

**Chandler:** Non dirlo a Monica!

[Scena: La stanza d'aspetto, Rachel e il Dr. Franzblau stanno prendendo il caffè.]

**Dr. Franzblau:** Non so, forse un ora, forse tre, ma tranquilla, sta andando bene. Quindi, uh, dimmi, sei occupata con qualcuno al momento?

**Rachel:** (ansiosa) No, no, al momento no, no, non lo sono. Tu?

**Dr. Franzblau:** No, è molto difficile che le donne escano con me.

**Rachel:** Giusto, sì, ho sentito parlare dei dottori simpatici.

**Dr. Franzblau:** No, no, davvero. Suppongo che sia perché io passo molto tempo, sai, dove lavoro.

**Rachel:** Oh.

**Dr. Franzblau:** Provo a non mettere il mio lavoro davanti alla mia vita affettiva, ma è difficile, quando... fai quello che faccio io. E' come uh...Bè, intanto, cosa fai?

**Rachel:** Sono una cameriera.

**Dr. Franzblau:** Ok, bene, ci sarebbero di nuovo i tempi in cui una torna a casa e comincia a ripetere, 'Se vedo un'altra tazza di caffè'...

**Rachel:** (afferrando la situazione) Sì. Maledizione.

**Dr. Franzblau:** Ora cerchiamo di trovare i tuoi amici.

**Rachel:** Ok. Bene. (si toglie gli orecchini)

[Scena: Fuori dalla stanza di Lydia, Joey sta arrivando con dei palloncini, ma prima di entrare vede che il padre del bambino è arrivato. Ascolta alla porta.]

**Lydia:** Come hai saputo che ero qui?

**Ragazzo:** Mi ha chiamato tua madre. Così è lei la piccina?

**Lydia:** No, è in prestito.

**Ragazzo:** Mi scuso se l'hai dovuto fare da sola.

**Lydia:** Non ero da sola. C'era il dottore, l'infermiera, e un ragazzo gentilissimo. (Joey sorride) Così, hai visto chi ha vinto la partita?

**Ragazzo:** Sì, I Knicks di 10. Poppanti.

**Lydia:** Bhò, non sono così male.

(Joey chiude la porta e lega alla maniglia i palloncini. Poi se ne va, dopo aver stretto la mano a un palloncino fatto ad animale.)

[Scena: Lo sgabuzzino, Ross sta provando ad aprirlo con la carta di credito, senza successo.]

**Ross:** Andiamo, andiamo. Dannazione, dannazione, dannazione, dannazione. (A Susan) Tutta colpa tua. Questo doveva essere il più bel giorno della tua vita? Mio figlio sta nascendo, e dovrei essere lì dentro, sai, invece di essere nello sgabuzzino con te.

**Susan:** La donna che amo sta dando alla luce un bambino. Ho aspettato questo momento quanto te.

**Ross:** No no no, credimi. Nessuno lo ha aspettato quanto me, ok? E sai dov'è la cosa divertente? Quando finirà la giornata, tornerete a casa col bambino, ok? Cosa resterà a me?

**Susan:** Sarai il padre del bambino. Tutti sapranno chi sei. Chi sono io? C'è la Festa della Mamma, c'è la Festa del Papà, non c'è... la Festa dell'Amante Lesbica.

**Ross:** Ogni giorno è la Festa dell'Amante Lesbica.

**Phoebe:** Grande.

**Ross:** Vuoi spiegarci?

**Phoebe:** Certo, mentre crescevo, mio padre se ne è andato, mia madre s'è suicidata, e il mio patrigno è tornato in prigione, io avevo qualche brandello di genitore per farne uno intero, qui c'è questo bambino che ha tre genitori interi che litigano su chi lo ami maggiormente... e non è ancora nato E' proprio, è proprio il bambino più fortunato del mondo. (pausa) Ma continuate a litigare, continuate pure.

[Scena: Stanza di Carol, è pronta per la nascita. Tutti sono lì tranne Phoebe, Ross, e Susan, chiusi nello stanzino.]

**Carol:** Dove sono finiti?

**Monica:** Arriveranno presto.

**Rachel:** Sì, cara, non vorrebbero mai perderselo.

**Joey:** Rilassati. Sei solo ai nove centimetri. E il bambino è alla stazione zero.

**Chandler:** (A Joey) Tu mi stai letteralmente spaventando.

(Carol urla e afferra Chandler per la maglietta.)

**Chandler:** Qualcuno mi aiuti, mi sta provando a strappare il cuore. (gli tolgono la mano di dosso Uh, meraviglioso. (guardandosi attorno) Qualcuno ha visto un capezzolo?

**Dr. Franzblau:** Bene, dieci centimetri, cominciamo.

**Infermiera:** Bene, cara, è tempo di cominciare a spingere.

**Carol:** Ma loro non ci sono!

**Dr. Franzblau:** Spiacente, Non posso dire al bambino di aspettarli.

**Carol:** Oh, Dio.

[Scena: Lo sgabuzzino, Ross ha usato un manico di scopa per aprire la conduttura dell'aria sul soffitto. Phoebe ha indossato un uniforme da tuttofare, pronta per salire nel condotto.]

**Ross:** Ok, apro il condotto.

**Phoebe:** (leggendo la targa sull'uniforme) Ciao, sono Ben. Sono il tuttofare Ben. Sono Ben... al salvataggio!

**Ross:** Ben, sei pronta? Bene, dammi il piede. Ok, al tre, Ben. Uno, due, tre. Ok, brava, Ben.

(Ross e Susan sollevano Phoebe nel condotto.)

**Susan:** Cosa vedi?

**Phoebe:** Bè, Susan, sembra che sia chiuso. Aspetta. Sì, è proprio chiuso.

(Un tutto fare apre da fuori.)

**Ross:** Phoebe, è aperto! E' aperto!

(Ross e Susan corrono in sala parto, lasciando Phoebe a penzolare dal soffitto.)

**Tuttofare:** (A Ross e Susan) Aspettate! Avete dimenticato le vostre gambe!

[Scena: Stanza di Carol, Ross e Susan entrano.]

**Tutti:** Spingi, spingi!

**Ross:** Siamo qui!

**Carol:** (dolorante) Dov'eravate finiti?

**Ross:** E' una lunga storia cara.

**Dr. Franzblau:** Bene, Carol, ho bisogno che tu continui a spingere. Ho bisogno—(cerca con la mano uno strumento, ma Rachel ci sta giocherellando) Scusami, me lo presti?

**Infermiera:** Bene, ci possono restare solo poche persone qui dentro, quindi, chiunque non sia il padre, la madre o l'amante lesbica della madre esca dalla sala parto!

**Tutti:** Buona fortuna!

(Tutti vanno alla porta.)

**Chandler:** (all'infermiera) Lasci che le chieda una cosa, è lei l'amante lesbica di Carol?

**Infermiera:** Fuori!

**Dr. Franzblau:** Bene, è pronto. Sta arrivando.

**Ross:** Fatemi vedere, voglio vedere, voglio vedere. Oh, la testa. Oh, è, è enorme.

Carol, ma come ce la fai?

**Carol:** (sforzandosi) Non.... mi aiuti!

**Dr. Franzblau:** Stai andando bene, stai andando bene.

**Ross:** (mette la testa davanti al bambino) Ciao! (Al Dr. Franzblau) Oh, scusi.

**Susan:** Cosa vedi? Cosa vedi?

**Ross:** Vedo la testa, le spalle, le braccine, e ora, oh, le ditine, oh, e il petto, e la pancia. E' tutto intero, proprio intero! Bene! Ok, gambe, ginocchia, e piedi. Oh, oh. Eccolo. E' un bambino.

**Susan:** Oh, guardalo.

**Carol:** Come vi sembra?

**Ross:** Come mio zio Ed, ricoperto di gelatina.

**Carol:** Davvero?

**Phoebe:** (dal condotto d'areazione) Ragazzi, è stupendo!

**Ross:** Oh, grazie, Phoebe!

(Guardano in alto e salutano Phoebe.)

[Scena: Sala parto, Carol culla il bambino.]

**Susan:** Non urlate, ma dobbiamo proprio dare un nome a questo bambino.

**Ross:** (pensando) Che ne pensate di Ben?

**Susan:** Mi piace Ben.

**Carol:** Ben. Ben. Ben va bene. Come mai non ne abbiamo parlato prima?

**Ross:** L'abbiamo uh, pensato ora.

**Susan:** Questo è tutto quello che possiamo fare.

(Monica apre la porta.)

**Monica:** Ciao.

**Ross:** Hey.

**Monica:** Possiamo entrare?

(Entrano tutti.)

**Ross:** (A Ben) Lo so, Lo so. Ragazzi, c'è qualcuno che vorrei presentarvi. Sì. Questo è Ben. Ben, questi sono i ragazzi.

**Phoebe:** Susan, ti assomiglia molto.

**Susan:** Grazie.

**Rachel:** Oh, Dio, non posso credere che noi una volta eravamo così.

**Chandler:** Sai, io sono ancora così.

**Monica:** Ross, posso?

(Monica prende in braccio Ben.)

**Ross:** La testa, la testa. Devi...

**Monica:** (strozzandosi mentre parla) Ciao, Ben. Ciao. Sono tua Zia Monica. Sì che lo sono. Sono tua Zia Monica. Io...lo devo masticare una gomma.

### **Sigla di chiusura**

[Scena: La camera dell'ospedale, noi vediamo dal punto di vista di Ben. Tutti sono un po' deformati a 'occhio di pesce']

**Ross:** Ben, voglio che tu sappia che ci saranno volte che io non ci sarò, così. (va fuori dalla scena) Ma tornerò sempre, così. (ritorna) E qualche volta me ne riandrò, così. (se ne va) Ma tornerò sempre, così. (ritorna)

(Chandler entra nella scena.)

**Chandler:** E qualche volta, vorrò che tu corra in terza base, e farò così. (Fa un segno di baseball.)

(Entra in scena il resto del gruppo.)

**Monica:** E' così carino.

**Rachel:** Oh, lo so. Guarda.

**Joey:** Ben, Ben, hey Ben. Niente. Non mi dice niente 'sto nome.

**Phoebe:** Oh, guarda, guarda, sta chiudendo gli occhietti. (lo schermo diventa nero)

Guarda, sta aprendo gli occhietti. (torna l'immagine)

**Joey:** Non fa molte cose, vero?

**Ross:** No, è carino e basta.

(Lungo momento di silenzio)

**Rachel:** Qualcuno vuole un po' di caffè?

**Tutti:** Sì.

**Ross:** Bene, Arrivo subito.

(Se ne vanno tutti tranne Ross, ma tornano tutti indietro dopo un istante. Fanno le facce strane al bambino.)

**Phoebe:** Oh, guarda, sta chiudendo di nuovo gli occhi.

(Lo schermo diventa nuovamente nero.)

**Fine**

---